

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Zeitalter  
**Autor:** Schell, Hermann Ferdinand  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-500233>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## GARTEN-HOTEL WINTERTHUR

das gediegene Restaurant Français,  
seine auserlesenen Spezialitäten...

Telefon (052) 6 22 31 G. Sommer-Bussmann

## Hotel Bernina

*St. Moritz*

gutes Kleinhotel  
das ganze Jahr offen

Telefon 082 3 40 22

Christian Schmid, Bes.

## ERWECKEN SIE DIE GALLE IHRER LEBER —

Sie fühlen sich dann viel frischer

Jeden Tag soll die Leber einen Liter Galle in den Darm entleeren. Gelangt diese Gallenmenge nicht richtig dorthin, so werden die Speisen nicht verdaut. Hieraus entstehen Blähungen und Verstopfung.

Abführmittel sind nicht immer angezeigt! Erzwungener Stuhlgang kann das Übel nicht beseitigen. Carters kleine Leberpillen fördern den für Ihren Darm nötigen, freien Abfluss der Galle. Als vegetabilisches, mildwirkendes Präparat regen sie den Gallenzufluss an. Für Fr. 2.35

CARTERS KLEINE LEBERPILLEN

## Darlehen

- ▶ mit und ohne Sicherheiten
- ▶ rasch — diskret — kulant
- ▶ Rückzahlungen in bequemen Monatsraten
- ▶ kein Kostenvorschuss
- ▶ keine Anfragen beim Arbeitgeber

RENCO-KREDIT AG. VADUZ

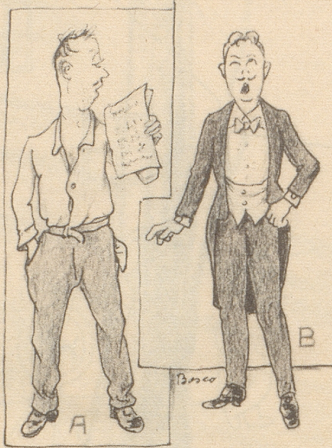
Tel. 075 / 2 26 26

## Spüren Sie, daß Ihre Nervenkräfte schwinden?

Dann greifen Sie rasch zu

## Dr. Buer's Reinlecithin

Packungen zu Fr. 5.50, 8.40. Sehr vorteilhafte Kurpackung 14.20, auch «buer lecithin flüssig» zu Fr. 10.45, 19.15 und 33.80, in Apotheken und Drogerien  
Nur Reinlecithin Dr. Buer sichert Lecithin-Erfolge



Der Tenor Schlampinski

- a) wenn er im Radio-Studio singt — und
- b) wenn er im Fernseh-Studio singt.

## Zeitalter

Die zarten Gedanken  
Werden mir von Hämmern zerschlagen.  
Das milde Fühlen  
Durchrattert ein Motor,  
Die Ruhe des Hauses  
Zerwuchtet ein Düsenjäger,  
Der Lärm bricht  
Durch die geschlossenen Türen und  
Fenster herein.

Unbekümmert haust er  
In meinem besten Leben  
Und die Wagen rasen  
Pausenlos.  
Wo finde ich eine Stille,  
Die nur sich gehört?  
Wo einen Gipfel  
Auf dem ich leben kann  
Ohne die Tiefe zu brauchen?  
Wo ist eine Wildnis

Der sich kein Traktor nähert?  
Wo frißt keine Baggermaschine  
Die besinnliche Schau des Herzens? —  
In den Sarg noch donnert das Zittern  
Der Lastwagen neben der Mauer  
Und der bläuliche Rauch des Benzins  
Wirbelt zu den Gestirnen empor.

Hermann Ferdinand Schell

## Hühneraugen

Scholl's  
Zino-pads



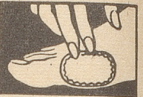
Leg eins drauf —  
der Schmerz hört auf

Sofortige Linderung! Scholl's weltbekannte Zino-pads schützen empfindliche Hühneraugen vollständig vor schmerzhaftem Druck und Reibung. Weich umhüllt das Schutzpflaster die heikle Stelle. Die jeder Packung beigelegten medikamentierten Disks lösen die Hühneraugen rasch und sicher.

Warten Sie nicht zu, bis der Schmerz unerträglich wird, kaufen Sie Scholl's Zino-pads noch heute in Ihrer Drogerie oder Apotheke. Besondere Packungen auch für Hornhaut, Ballen und Hühneraugen zwischen den Zehen, zu Fr. 1.30 und 1.80.



Hornhaut



Ballen



Weiche H'augen

## Scholl's Zino-pads

## AROSA

## HOTEL EDEN

Das Haus an der Sonne mit der exquisiten Küche. Im März besonders preisgünstig.  
Telefon (081) 3 18 77 H. Kühne, Dir.

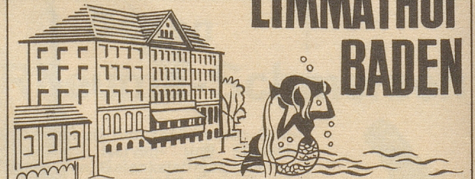


Der Kenner bevorzugt

## Vermouth ISOLABELLA

bianco e rosso

## BADHOTEL LIMMATHOF BADEN



Komfortables Wohnen, gediegene Atmosphäre, ruhige Lage, gepflegtes Essen. 50 Zimmer, davon 44 mit Privat-WC oder WC und Bad. Pensionspreis ab Fr. 17.—

Prospekte: Direktor K. Illi, Telephon (056) 2 60 64

## HOTEL CARMENNA AROSA



Das gediegene Hotel und der Treffpunkt zu guter Unterhaltung. 3 Orchester

Tel. Arosa 081 / 3 17 66

## HOTEL CARMENNA LUGANO



Piazza Riforma, ged. Hotel garni Zimmer Bad, Dusche oder WC, Radio, Tel. Ganzes Jahr offen.

Tel. Lugano 091 / 2 97 44

CAFÉ - CONDITOREI  
**MERKATORIUM**  
RESTAURANT  
W. BEGLINGER

ST. GALLEN, St. Leonhardstr. 32